

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 4



ܐܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܠܡܐ
ܕܢܫܘܬܐ

was healed this [man] <that> by what means sick to the man that happened
ܐܘܨܬܘܪܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

of Israel the people and to all to you let be known this
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .10

you crucified whom <you> he the Nazarene Meshikha of Yeshua that by the name
ܐܘܨܬܘܪܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

behold by the same one by him the dead from God whom raised he
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

the stone this is whole being before you this [man] stands
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .11 ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

the corner the head of has become and he builders you that have rejected
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

name there is for not salvation another by man and there is not
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .12

it is proper by which to men which is given heaven under another
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

and of Yukhanan of Shimon the words they heard and when to have life
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .13 ܕܢܫܘܬܐ

and they ignorant the books they knew that not they perceived they spoke which boldly
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

Yeshua that with them and they recognized at them and they marvelled were
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

the lame man with them standing and they saw were they associated
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .14 ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

against them to say anything were they able and not who had been healed he
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

their assembly from them that they remove they commanded then
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .15 ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

to men to them should we do what one to another were and they saying
ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ .16 ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ ܕܢܫܘܬܐ

Peshitta Aramaic/English Interlinear New Testament

The Acts of the Apostles

Chapter: 4



ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ
ܕܢܝܚܝܢ

to all by their hands that has happened visible a sign for behold these
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ
to deny it we are able and not is known of Urishlim the dwellers
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ
this news among the people does spread any more so that not but
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ .17

this in name they should speak not that again them let us threaten
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ
and commanded them and they called the sons of men among to anyone
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ .18 ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ

in the name of they should teach or they should speak not that absolutely them
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ
if to them and said and Yukhanan Keepa Shimon answered Yeshua
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ .19 ܕܘܨܬܘܢܝܢ

you judge God than more we obey that you God before it is right
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ
to not and heard we have seen that which we are able for not
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ .20

for not them and freed them and they threatened speak about
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ .21 ܕܘܨܬܘܢܝܢ
the people because of on their head 1 to place a cause against them they found
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ

that happened the thing for God was glorifying for everyone
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ
that man was forty years old than for more
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ .22

they were freed and when of healing sign this in whom that happened
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ .23 ܕܘܨܬܘܢܝܢ
that had said thing every to them and related their brethren to they went
ܐܘܨܬܘܢܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ ܕܘܪܫܠܝܡ ܕܢܝܚܝܢ

1. "A cause to place on their head" - a Semitic idiom meaning "A crime to charge them with."

